

CH_VB 93.3379 vom 29. September 1993

Bundesverwaltung, 1993-09-29, DE

Quelle: https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_93.3379

FR: CH_VB 93.3379 du 29 septembre 1993

IT: CH_VB 93.3379 del 29 settembre 1993

Volltext

29. September 1993 711 Lex Friedrich. Vorstösse #ST# 93.3379 Postulat RK-SR (93.304) Ablösung der Lex Friedrich durch andere Massnahmen Postulat CAJ-CE (93.304) Remplacement de la lex Friedrich par d'autres réglementations Wortlaut des Postulates vom 2. September 1993 Gestützt auf die Stellungnahme des Bundesrates vom 25. August 1993 zur Standesinitiative Genf vom 8. April 1993 wird der Bundesrat eingeladen, den eidgenössischen Räten spätestens zusammen mit der für den Mai 1994 zu unterbreitenden Vorlage zur Revision des Bundesgesetzes über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (Lex Friedrich) konkret Bericht darüber zu erstatten, aufweiche Weise und bis wann er diesen Erlass durch andere gesetzgeberische Massnahmen, namentlich auf dem Gebiet des Boden- und Raumplanungsrechts, abzulösen gedenkt. Dabei soll insbesondere den Interessen der Bergregionen und den wirtschaftlichen Bedürfnissen des Industrie- und Finanzsektors sowie den internationalen Verpflichtungen der Schweiz Rechnung getragen werden. Texte du postulat du 2 septembre 1993 Sur la base du rapport du Conseil fédéral du 25 août 1993 relatif à l'initiative du canton de Genève du 8 avril 1993, le Conseil fédéral est invité à présenter au Parlement jusqu'en mai 1994, et ce, conjointement au projet de révision partielle de la loi fédérale sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (lex Friedrich), un rapport qui indiquera de manière concrète comment et jusqu'à quand il entend remplacer cette législation par d'autres réglementations relevant du droit foncier et de l'aménagement du territoire. Dans ce contexte, on tiendra compte, en particulier, des intérêts des régions de montagne, des besoins de l'économie, de l'industrie et du secteur financier ainsi que des obligations internationales de la Suisse. #ST# 93.426 Parlamentarische Initiative (Salvioni) Vorübergehende Aufhebung der Bewilligungspflicht beim Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland Initiative parlementaire (Salvioni) Acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger. Levée temporaire de l'autorisation Wortlaut der Initiative vom 18. März 1993 Gestützt auf Artikel 21 bis des Geschäftsverkehrsgesetzes unterbreite ich folgende parlamentarische Initiative: Bundesbeschluss über die vorübergehende Aufhebung der Bewilligungspflicht beim Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom.... 16-S Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, nach Einsicht in den Bericht der Kommission des Ständerates vom.... und in die Stellungnahme des Bundesrates vom beschliesst: Ziff. I Das Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland (BewG) wird wie folgt geändert: Art. 39a (neu) Der Bundesrat bezeichnet die Kantone, für deren Gebiet die Bewilligungspflicht nach diesem Gesetz aufgehoben ist, sofern sie oder die betroffenen Gemeinden durch Massnahmen der Raumplanung für die Begrenzung der Ueberbauung mit Zweitwohnungen sorgen. Ziff. II Abs. 1 Dieser Bundesbeschluss ist allgemeinverbindlich. Abs. 2 Er wird nach Artikel 89bis Absatz 1 der Bundesverfassung dringlich erklärt und tritt am in Kraft. Abs. 3 Er untersteht nach Artikel 89bis Absatz 2

der Bundesverfassung dem fakultativen Referendum und gilt für eine Dauer von vier Jahren. Texte de l'initiative du 18 mars 1993 En vertu de l'article 21 bis de la loi sur les rapports entre les conseils, je dépose l'initiative parlementaire suivante: Arrêté fédéral sur la levée provisoire du régime de l'autorisation pour les personnes domiciliées à l'étranger désirant acquérir un immeuble du.... L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu le rapport de la commission du Conseil des Etats du vu l'avis du Conseil fédéral du arrêté: Ch. I La loi fédérale du 16 décembre 1983 sur l'acquisition d'immeubles par des personnes à l'étranger (LFAIE) est modifiée comme il suit: Art. 39a (nouveau) Le Conseil fédéral désigne les cantons sur le territoire desquels le régime de l'autorisation au sens de la présente loi est levé, à condition que ces mêmes cantons ou les communes concernées veillent, par des mesures relevant de l'aménagement du territoire, à limiter la construction de résidences secondaires. Ch. II Al.1 Le présent arrêté est de portée générale Al. 2 II est déclaré urgent selon l'article 89bis alinéa premier de la constitution et entre en vigueur le.... Al. 3 II est sujet au référendum facultatif conformément à l'article 89bis alinéa 2 de la constitution et a effet pendant quatre ans. Herr Zimmerli unterbreitet im Namen der Kommission den folgenden schriftlichen Bericht: Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates, welcher dieses Geschäft zur Prüfung zugewiesen wurde, gab am 25. Juni 1993 dem Initianten Gelegenheit, sich zu seinem Vorschlag zu äussern. Begründung des Initianten (Zusammenfassung) Die Situation im Zusammenhang mit der Lex Friedrich ist Ihnen bekannt, ich kann mich deshalb kurz fassen. In einigen Schweizer Regionen befindet sich der Immobilienmarkt in einem eigentlichen Stillstand, so beispielsweise in Genf und im Tessin, wo die Rezession sich auch auf andere Wirtschaftszweige auswirkt Die verschiedenen Gründe dieser Flaute lassen sich vermutlich auf das Zusammenwirken verschiedener Faktoren, die innerhalb nur weniger Monate eintra-

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Postulat RK-SR (93.304) Ablösung der Lex Friedrich durch andere Massnahmen Postulat CAJ-CE (93.304) Remplacement de la lex Friedrich par d'autres réglementations In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1993 Année Anno Band IV Volume Volume Session Herbstsession Session Session d'automne Sessione Sessione autunnale Rat Ständerat Conseil Conseil des Etats Consiglio Consiglio degli Stati Sitzung 06 Séance Seduta Geschäftsnummer 93.3379 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 29.09.1993 - 08:00 Date Data Seite 711-711 Page Pagina Ref. No 20 023 380 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.